

STN	Nedeštruktívne skúšanie. Vyhodnocovanie ostrosti zraku pracovníkov v NDT (ISO 18490:2015).	STN EN ISO 18490 01 5000
------------	---	--

Non-destructive Testing - Evaluation of vision acuity of NDT personnel (ISO 18490:2015)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/15

Obsahuje: EN ISO 18490:2015, ISO 18490:2015

121488

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 18490

June 2015

ICS 03.100.30; 11.040.70; 19.100

English Version

**Non-destructive Testing - Evaluation of vision acuity of NDT
personnel (ISO 18490:2015)**

Essais non destructifs - Evaluation de l'acuité visuelle du
personnel END (ISO 18490:2015)

Zerstörungsfreie Prüfung - Bestimmung der Sehfähigkeit
von ZfP-Personal (ISO 18490:2015)

This European Standard was approved by CEN on 12 March 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3

Foreword

This document (EN ISO 18490:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 "Non-destructive testing", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 135 "Non-destructive testing".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18490:2015 has been approved by CEN as EN ISO 18490:2015 without any modification.

Non-destructive testing — Evaluation of vision acuity of NDT personnel

Essais non destructifs — Évaluation de l'acuité visuelle du personnel END





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Chart print quality	1
5 Health and safety	2
6 Personnel administering the test	2
7 Test charts	2
8 Test procedure	2
8.1 General.....	2
8.2 Illumination level.....	2
8.3 Eye to chart distance.....	3
8.4 Eyewear.....	3
8.5 Candidate's responses.....	3
8.6 The test.....	3
9 Acceptance level	3
Annex A (normative) Format and size of the optotypes	4
Annex B (normative) Spacing of the optotypes	7
Annex C (informative) Example test chart (Not to scale)	8

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see the following URL: [Foreword — Supplementary information](#).

ISO 18490 was prepared by European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO/TC 135, *Non-destructive testing, SC 7, Personnel Qualification*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Introduction

Standards for NDT Personnel qualification and certification require that the visual acuity of inspection personnel is verified as being appropriate to their function. By meeting the near vision acuity level defined in this International Standard, such requirements of ISO 9712 and EN 4179 will be met. The purpose of this International Standard is to provide a detailed, standardised procedure for the evaluation of near vision acuity for such personnel under defined lighting conditions.

The test is not medical in nature and is intended to objectively ensure adequate near vision perception without reliance on reading ability or text identification. Because it is extremely difficult to demonstrate any equivalency in near vision tests, this International Standard has been prepared in order that an international system may be used without any need to demonstrate equivalence and is the recommended method of determining near vision acuity for NDT Personnel.

Non-destructive testing — Evaluation of vision acuity of NDT personnel

1 Scope

This International Standard specifies the form of the optotype, the quality requirements for the chart, the test procedure, and the acceptance level for near vision acuity of NDT personnel. It also addresses the qualification requirements for personnel permitted to carry out the test.

This International Standard only addresses near vision acuity under defined conditions similar to those encountered during routine NDT inspection. It does not address an individual's overall visual acuity and users are advised to consider the need for a general eye examination by specialist medical personnel to ensure general vision acuity is appropriate for job function.

This International Standard does not address colour vision requirements.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 9712, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel*

EN 4179¹⁾ *Aerospace series — Qualification and approval of personnel for non-destructive testing*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

1) Under a Memorandum of Understanding, this is identical to NAS 410: Certification and Qualification of Non destructive Test Personnel.